

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



99 | Harrys Erkenntnis | Harry idrak ediyor

Harry çaresizlik içinde, Julia'nın derdinin ne olduğunu bir türlü anlayamıyor. Bir ümit Julia'nın arkadaşına açılıyor. Barbara'ya Julia ile çıktığı tatilden bahsederken, birdenbire nerede hata yapmış olabileceğini fark ediyor.

Video metni

BARBARA'NIN APARTMANINDA MERDİVENLERDE

ANLATAN:

Harry 22 kırmızı güle rağmen Julia'nın kalbini tekrar kazanmayı başaramadı. Bir şekilde sürekli çam devirip duruyor. Bu sefer de Kuzey Denizi'nde Julia ile beraber yaptıkları tatili hatırlattı ...

HARRY:

Julia'yı anlamıyorum. İkna ettim sanıyordum ama yanılmışım, gerçekten anlayamıyorum, off!

BARBARA:

Harry ... sind deine fünf Minuten schon um?

HARRY:

Evet, her şeyi yanlış yaptım.

ANLATAN:

Harry, belki de Julia'nın arkadaşı Barbara sana yol gösterebilir ...

HARRY:

Was soll ich tun?

BARBARA:

Worüber habt ihr geredet?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Worüber? Über unseren Urlaub an der Nordsee.

BARBARA:

Und?

HARRY:

Julia fand es furchtbar.

ANLATAN:

Julia'nın korkunç bulduğu Kuzey Denizi değildi, Harry, sendin!

HARRY:

Ne demek istediğini bilmiyorum ... Wir hatten eine gute Zeit.

BARBARA:

Na, da hat Julia mir aber etwas anderes erzählt!

KUZEY DENİZİ / KUMSAL

JULIA:

Harry, ich liebe die Nordsee, die Luft ist hier so gut!

Du musst mal einatmen, so richtig tief einatmen.

HARRY:

Julia ... Entschuldige, aber es ist furchtbar hier!

JULIA:

Was?

HARRY:

Sürekli yağmur yağıyor!

JULIA:

Ach, hier regnet es nicht ständig. Gestern und vorgestern schien doch die Sonne!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Tabii, tabii güneş vardı ama sen güneş kremi unuttuğun için, şimdi ben güneş yanığı oldum, görmüyor musun, nasıl kıpkırmızıyım - einen Sonnenbrand!

JULIA:

Wie bitte? Du hast einen Sonnenbrand, weil ich die Sonnencreme vergessen habe? Ich wollte doch Sonnencreme kaufen!

HARRY:

Die war zu teuer.

JULIA:

Genau!

HARRY:

Die Sonnencreme war viel teurer als zu Hause ... Evdekinden çok daha pahalıydı.

JULIA:

Ach Harry, Schätzchen, kannst du den Sonnenbrand vielleicht ignorieren?

HARRY:

Buranın keyfini çıkarabilmek için, epey bir şeyi görmezden gelmek gerek! Kumdan kaleleri, kumdaki sivri midyeleri, rüzgarı, balık kokusunu ...

JULIA:

Harry, alles stört dich: Sandburgen, Muscheln, sogar der Wind!

HARRY:

Beni her şey rahatsız etmiyor, yalnızca ... ah, ne bileyim ben ...

JULIA:

Harry, Schätzchen, wir sind im Urlaub!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Tamam da, ben ama im Urlaub, yüzmek isteyince denizin önümde olmasını istiyorum. Bu çok mu?

JULIA:

Harry, so ist die Nordsee, es gibt Ebbe und Flut.

HARRY:

Gelgit her yerde var, Julia, ama burada deniz kilometrelerce çekiliyor.

JULIA:

Ja, das ist die Nordsee! Das ist das Wattenmeer, das ist berühmt, Harry!

HARRY:

Wadden Denizi mi?

JULIA:

Ja!

HARRY:

Ünlü mü?

JULIA:

Ja!

HARRY:

Nesiyle ünlüymüş bu? Çamuruyla mı?!

ANLATAN:

13 bin kilometrekare balçık ve kumdan oluşan Wadden Denizi, dünyanın en büyük kıyıya yakın ve gelgite bağlı sulak alanıdır, Harry.

JULIA:

Wir, wir ... könnten eine Wattwanderung machen, ja, eine ... eine Wanderung im Watt!

HARRY:

Bir yürüyüş mü? Gelgit zamanında suyun altında kalan yerlerde mi yürüyeceğiz?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



JULIA:

Ja, bei Ebbe, da kann man vom Festland zu den Inseln wandern.

HARRY:

Was?

ANLATAN:

Evet, evet, gerçekten de doğru bu, Harry. Gelgit sırasında sular çekildiğinde anakaradan adalara yürüyerek gidebilirsin.

HARRY:

Bu gri, cıvık cıvık, iğrenç balçıktan geçerek mi?

ANLATAN:

Evet.

HARRY:

Öhh.

JULIA:

Grau, matschig, eklig ...

HARRY:

Sadece bu olsa iyi! Gelgit sırasında suyun altında kalan yerler solucan dolu ...

JULIA:

Voller Würmer....

HARRY:

Traponia'da ne güzel kumsallar var ...

JULIA:

Ich kann nicht mehr!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Harika sahiller ... olağanüstü güzel ...

JULIA:

Okay, okay, okay, Harry, wir fahren nach Hause! Lass uns den Urlaub beenden!

HARRY:

Julia! Nasıl yani? Tatili yarıda mı kesmek istiyorsun?! Gerekçen de bir kerecik senin dediklerinin aksini savunmam, öyle mi?

HAMBURG / BARBARA'NIN APARTMANINDA MERDİVENLERDE

HARRY:

Ja, ich war nicht so freundlich ...

ANLATAN:

Nazikliği geç, iğrençmişsin!

BARBARA:

Harry ...

HARRY:

Bitte hilf mir! ... Wie heißt du eigentlich?

BARBARA:

Ich bin Barbara, Julias beste Freundin.

HARRY:

Oh ... Hallo, Barbara!

BARBARA:

Liebst du Julia oder liebst du sie nicht?

HARRY:

Ich liebe sie!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



BARBARA:

Möchtest du mit ihr leben?

HARRY:

Ja, ja, ja!!!

ANLATAN:

Seni hiç bu kadar kararlı gördüğümü hatırlamıyorum.

BARBARA:

Komm, Harry, ich zeig' dir was.

RADYO KURUMUNUN BİNASINDA

HARRY:

Wo sind wir? Was ist das?

BARBARA:

Hier hat Julia früher gearbeitet.

HARRY:

Beim Radio? Doğru, doğru, doğru, Julia radyoda çalışıyordu.

BARBARA:

Ja, und sie war richtig erfolgreich, sie hatte ihre eigene Sendung.

ANLATAN:

Vay, harika, kız arkadaşın başarılı bir sunucuymuş, hem de kendi programı varmış!
Bravo doğrusu!

HARRY:

Barbara, warum sind wir hier?

BARBARA:

Warte einen Moment. Ich zeig' dir was, Moment. Ja, hier, schau dir das an!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



SUNUCU ANONSU:

Meine Damen und Herren, der große deutsche Radiopreis geht dieses Jahr an die Moderatorin Julia Seifert aus Hamburg!

HARRY:

Julia? Bu Julia, benim Julia'm ...

JULIA:

Danke schön, vielen, vielen Dank, ich weiß gar nicht, was ich sagen soll! Vielen, vielen Dank, ich, ich freu' mich wahnsinnig über diesen Preis! Danke schön an alle, die mit mir zusammen gearbeitet haben, danke an alle, die die Sendung gehört haben, vielen Dank, ich bedank' mich bei euch allen ganz herzlich, danke schön!

HARRY:

Ben ... şey ... gerçekten bilmiyordum bunu ... Büyük bir radyo ödülü kazandı Julia, öyle mi?

BARBARA:

Ja, Harry.

HARRY:

O kadar başarılı mıydı?

BARBARA:

Und hier, das war Julias letzte Sendung.

JULIA:

So, liebe Leute , das war meine letzte Sendung, leider! Ich werde euch, diese Stadt und diese Arbeit wahnsinnig vermissen, aber die Liebe ruft . Ich habe einen wunderbaren Mann kennen gelernt. Er heißt Harry, und ich möchte mit ihm leben ... in Traponia! Also, was bleibt mir noch zu sagen? Tschüss, Hamburg!

ANLATAN:

Olamaz ya! Harry, sen bu kadını gerçekten hak etmiyorsun! O senin için her şeyi bırakmış.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Evet.

ANLATAN:

Sen tam bir bencilsin ...

HARRY:

Off, ben bencil deđilim, ben bir budalayım! Ich bin ein Idiot!